



## КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/9/6/Add.3  
9 November 2003

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО  
НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И  
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Девятое совещание

Монреаль, 10-14 ноября 2003 года

Пункт 4.1 предварительной повестки дня\*

### ОХРАНЯЕМЫЕ РАЙОНЫ

*Рекомендации Международного семинара по охраняемым лесным районам, проводившегося в Монреале 6–8 ноября 2003 года*

*Записка Исполнительного секретаря*

1. Исполнительный секретарь распространяет настоящим для рассмотрения девятым совещанием Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) рекомендации Международного семинара по охраняемым лесным районам, который проводился в Монреале 6–8 ноября 2003 года в соответствии с поручением, данным Конференцией Сторон Конвенции в пункте 19 d) ее решения VI/22.

2. Полный текст доклада о работе семинара распространяется в качестве одного из информационных документов (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/39).

\* UNEP/CBD/SBSTTA/9/1.

*Приложение***РЕКОМЕНДАЦИИ МЕЖДУНАРОДНОГО СЕМИНАРА ПО ОХРАНЯЕМЫМ  
ЛЕСНЫМ РАЙОНАМ**

Собравшись в Монреале 6–8 ноября 2003 года, участники Семинара по охраняемым лесным районам рекомендовали, чтобы Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, возможно, пожелал рассмотреть нижеследующее в целях дальнейшей реализации задачи 3 цели 3 программного элемента 1 программы работы по биологическому разнообразию лесов:

**I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

1. Участники Семинара подчеркнули, что:

a) в лесах сосредоточена большая часть глобального биоразнообразия и утрата биоразнообразия лесов является одним из основных факторов, содействующих утрате биоразнообразия в глобальном масштабе. Обеспечение эффективной охраны лесов будет существенным образом содействовать сохранению глобального биоразнообразия и достижению цели, намеченной на 2010 год;

b) леса обеспечивают наличие экосистемных товаров и услуг и содействуют борьбе с нищетой и устойчивому развитию;

c) охраняемые лесные районы могут в значительной степени содействовать достижению цели, предусматривающей существенное сокращение темпов утраты биоразнообразия к 2010 году, и соответствующих Целей развития на тысячелетие;

d) охраняемые лесные районы играют важную роль, выполняя функции генных банков (семена, животные и т.д.), и «чертежей» для восстановительной деятельности;

e) реализация предлагаемой программы работы по охраняемым районам обеспечит надежную основу для осуществления задачи 3 цели 3 программного элемента 1 расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов, принятой Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии в решении VI/22;

f) охраняемые лесные районы следует рассматривать в более широком контексте ландшафтов и других элементов расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов;

g) важное значение имеет эффективное участие всех соответствующих субъектов деятельности и, в частности, коренных и местных общин, в создании лесных охраняемых районов и в управлении ими;

h) необходимо обеспечить более широкое признание роли лесных охраняемых районов в создании условий для адаптации к изменениям климата, смягчения их последствий, а также сокращения их воздействия на биоразнообразие.

2. В свете всего вышесказанного Семинар рекомендует:

a) разработку целевых задач для обеспечения того, чтобы лесные охраняемые районы содействовали достижению цели, намеченной на 2010 год, т.е. «обеспечению наличия адекватных

охраняемых лесных районов и эффективного управления ими в целях сокращения утраты лесного биоразнообразия»;

b) повсеместное использование терминологического словосочетания «лесные охраняемые районы» для обеспечения согласованности с другими программами работы, также, например, как в случае с терминологическим словосочетанием «морские и прибрежные охраняемые районы»;

c) относить терминологическое словосочетание «лесные охраняемые районы» к тем районам, которые соответствуют определениям в рамках Конвенции о биологическом разнообразии. Всем лесным охраняемым районам следует присвоить категории по классификации МСОП;

d) осуществлять реализацию мероприятий в рамках программы работы по биологическому разнообразию лесов таким образом, чтобы поддерживать структуру программы работы по охраняемым районами и гармонично сочетаться с ней;

e) укреплять сотрудничество между ведомствами, курирующими вопросы лесов, окружающей среды, и другими ведомствами, имеющими отношение к охраняемым лесным районам;

f) согласованным и взаимоусиливающим образом осуществлять программу работы по биологическому разнообразию лесов и предложения к действию Специальной межправительственной группы ООН по лесам/Межправительственного форума по лесам/Форума ООН по лесам;

g) учитывать национальные программы лесохозяйственной деятельности и национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия в процессе планирования и создания лесных охраняемых районов;

h) прикладывать больше усилий к ландшафтному планированию охраняемых районов, учитывая товары и услуги, которые они обеспечивают (например, услуги по опылению, охрана водосборов);

i) проводить установление, мониторинг, оценку и выявление пробелов в системах и сетях охраняемых лесных районов на национальном, региональном и глобальном уровнях;

j) улучшать взаимодействие и обмен информацией между научными кругами, местными общинами и прочими с целью обеспечения более широкого принятия всех ценностей охраняемых районов;

k) создание потенциала как в местных общинах, так и в правительственных учреждениях;

l) Сторонам проводить оценку потребностей в дополнительных финансовых ресурсах и в механизмах устойчивого финансирования для создания и введения в эксплуатацию лесных охраняемых районов;

m) к концу 2004 года провести оценку и представить в количественной форме вклад лесных охраняемых районов в осуществление Целей развития на тысячелетие;

n) учитывать в процессе проведения оценки и создания охраняемых районов те лесные охраняемые районы, которые в настоящее время не включены официально в национальные

системы (например, частные и управляемые общинами лесные охраняемые районы), а также их роль в обеспечении сохранения биологического разнообразия лесов.

## II. ОСОБЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

### A. *Проведение оценки широты охвата, репрезентативности и адекватности охраняемых районов относительно типов лесов и выявление пробелов и уязвимых мест*

3. Для целей настоящего доклада участники Семинара постановили, что: :

а) **репрезентативность** следует определять для целей планирования и мониторинга используя не только места обитания (в данном отношении система классификации лесов, включенная в программу работы в области биологического разнообразия лесов, является важным инструментом), но также и генетическую изменчивость, виды и экологические процессы. Система охраняемых лесных районов, основанная только на охране репрезентативности каждого типа мест обитания, не будет обязательно отвечать потребностям, связанным с ключевыми или угрожаемыми видами;

б) **широта охвата** и эффективность включают рассмотрение социально-экономических аспектов (например, связанных с культурой, водоснабжением, экосистемными товарами и услугами);

с) **адекватность** представляет собой сумму репрезентативности, широты охвата и эффективности. Обращаясь к посланию, направленному Всемирным конгрессом национальных парков Конвенции о биологическом разнообразии, адекватную сеть охраняемых лесных районов можно определить как сеть, которая:

- i) обеспечивает эффективную охрану *in-situ* всех угрожаемых видов в глобальном/региональном/национальном масштабах;
- ii) обеспечивает эффективную охрану жизнеспособных моделей каждого типа лесов в пределах охраняемых районов;
- iii) обеспечивает охрану всех экологических процессов в лесах, которые создают и поддерживают биоразнообразие и обеспечивают для человечества крайне необходимые экосистемные товары и услуги.

Это также соответствует рекомендациям в рамках инициативы по лесным охраняемым районам, осуществляемой странами-членами Межправительственного форума по лесам (МФЛ)<sup>1/</sup>.

4. Хотя существующие данные оценки широты охвата, репрезентативности и адекватности недостаточны, но по имеющимся грубым оценкам можно заключить, что охраняемые лесные районы не представляют еще всех типов лесов и не являются всеобъемлющими.

5. Оценку репрезентативности и широты охвата лесных охраняемых районов следует проводить в различных масштабах: местном или субнациональном, национальном, региональном и международном. Критерии и индикаторы оценки могут быть самыми разными в различных пространственных масштабах; они отчасти могут учитывать специфику конкретного биома и должны учитывать генетическую изменчивость, параметры видов, типы экосистем и экосистемные процессы, товары и услуги. Следует также использовать социально-экономические и культурные критерии и индикаторы.

---

<sup>1/</sup> Окончательный доклад международного совещания экспертов МФЛ по лесным охраняемым районам, проведение которого финансировали Бразилия и Соединенные Штаты Америки, Пуэрто-Рико, 15–19 марта 1999 года.

6. Существующие оценки неадекватны отчасти из-за того, что неадекватна классификация типов лесов. Для решения данной проблемы необходимо активизировать усилия по согласованию региональных и национальных систем классификации лесов и шире использовать методы дистанционного зондирования.

7. Для оказания содействия в определении широты охвата, репрезентативности, адекватности и эффективности системы лесных охраняемых районов необходимо, кроме всего прочего, знать процентную долю каждого из типов лесов, охраняемых в соответствии с различными категориями МСОП, учитывая при этом различную ситуацию и различный лесной покров в разных странах.

8. Необходимо установить приоритеты действий на национальном, региональном и глобальном уровнях. Общинные, национальные и международные приоритеты следует сочетать во многих масштабах, а не рассматривать их как противоречащие друг другу. Критерии определения таких приоритетов уже существуют. Их можно позаимствовать, кроме всего прочего, из программы работы в области биологического разнообразия лесов, предложений к действию Специальной межправительственной группы ООН по лесам/Форума ООН по лесам и проекта программы работы по охраняемым районам. Они могут включать такие критерии, как *высокая концентрация биоразнообразия и эндемизм, незаменимость, уникальность и нетронутость и серьезная опасность причинения ущерба*. В процессе установления приоритетов следует также учитывать социально-экономические соображения, такие как местные потребности жизнедеятельности людей, охрана водосборов, борьба с эрозией и обеспечение прочих товаров и услуг.

9. Многим Сторонам, и особенно развивающимся странам, необходимо оказывать техническую и финансовую помощь в проведении оценок и установлении приоритетов.

***В. Создание при полном участии и уважении прав коренных и местных общин и других соответствующих субъектов деятельности комплексных, адекватных, биологически и регионально репрезентативных и эффективных сетей лесных охраняемых районов***

10. С особым вниманием следует подходить к вопросам полного участия и обеспечения предварительного обоснованного согласия коренных и местных общин в процессе создания охраняемых лесных районов и управления ими. В этом плане особо важными являются такие вопросы, как землевладение, предварительное обоснованное согласие и земельные права коренных народов.

11. Важное значение имеет также более широкое участие в работе субъектов деятельности. К работе следует также привлекать других важных субъектов деятельности, связанных с лесами, таких как представители лесной промышленности, других коммерческих интересов и пользователи ресурсов.

12. Для обеспечения адекватного участия в работе субъектов деятельности требуется время и создание потенциала. Поэтому в приоритетных лесных районах, которым угрожает серьезная опасность, следует рассматривать вопрос о наложении моратория на добывающую деятельность до тех пор, пока не будут приняты решения относительно охраны района.

13. Успех управления охраняемыми лесными районами зачастую зависит от возглавляемого общиной управления, в ходе которого у общин развивается чувство причастности, партнерства и навыки рационального руководства. В этом отношении предоставление полномочий и создание потенциала являются ключевыми элементами как для местных общин, так и для правительственных учреждений, которые ведут с ними дела.

14. Следует прилагать больше усилий к ландшафтному планированию лесных охраняемых районов с учетом товаров и услуг (например, услуги по опылению, охрана водосборов), которые они обеспечивают в рамках производственного ландшафта, учитывая также экосистемный подход.

15. Индивидуальные лесные охраняемые районы должны быть соединены как с помощью коридоров, буферных зон и переходных зон, так и посредством устойчивого лесопользования и вместе с тем поддержания или восстановления биоразнообразия на более широкой территории ландшафта.

***C. Создание районов восстановления для дополнения сети лесных охраняемых районов***

16. Участники Семинара поддержали концепцию восстановления лесных ландшафтов, которая понимается, как восстановление биологического разнообразия лесов и других функций и реабилитация деградированных земель в масштабе ландшафта на основе рабочего участия общин и общинного руководства, включая признание важного значения традиционных знаний и экосистемного подхода и их использование.

17. Участники Семинара отметили, что такая восстановительная деятельность может приносить в долгосрочной перспективе чистые экономические выгоды в плане обеспечения экологических товаров и услуг.

18. Восстановление лесов и восстановление биологического разнообразия имеют важное значение как в самих лесных охраняемых районах, так и в их округе, в буферных зонах и коридорах, особенно на территории сильно фрагментированных лесных ландшафтов, в невозстанавливаемых экосистемах и в районах, в которых остается мало естественного лесного покрова. Восстановление ландшафтов должно содействовать обеспечению источников средств к существованию и осуществлению трех целей Конвенции посредством применения экосистемного подхода. Такую восстановительную деятельность не следует рассматривать как замену сохранения существующего лесного древостоя.

19. При восстановлении лесов следует опираться на процессы естественного восстановления и управлять ими, включая режимы естественных нарушений (например, пожары), и признавать, что лесные охраняемые районы могут играть важную роль в качестве генных банков и «чертежей» для восстановительной деятельности.

20. Участники Семинара признали ценность работы, проводимой Глобальным партнерством по восстановлению лесного ландшафта, и одобрили деятельность Партнерства по распространению тематических исследований. Они обратились к Сторонам Конвенции с настойчивым призывом оказывать поддержку Партнерству.

***D. Проведение такого же обзора и обеспечение широты охвата, репрезентативности и эффективности существующих сетей лесных охраняемых районов***

21. Данный пункт освещается выше, в разделе А рекомендации, и ниже, в разделе Е.

***E. Оценка эффективности лесных охраняемых районов и их эффективности в плане сохранения биологического разнообразия***

22. Для целей настоящего совещания эффективность определяется в основном как степень реализации целей управления (см. ниже).

23. При проведении оценки эффективности руководства следует применять существующие структуры и методологии, включая Структуру МСОП-Всемирной комиссии по охраняемым территориям для оценки эффективности руководства и критерии и индикаторы устойчивого лесопользования. Концепция эффективности включает различные элементы качества руководства, такие как методы управления, финансовая устойчивость, рабочее участие субъектов деятельности, обеспечение правоприменения и справедливое распределение затрат и выгод.

24. Участники семинара пришли к заключению о том, что необходимо рекомендовать Сторонам проводить оценки эффективности управления лесными охраняемыми районами в качестве вклада в осуществление соответствующей цели предлагаемой программы работы по охраняемым районам, указав, что оценки эффективности управления по крайней мере 30% охраняемых районов каждой из Сторон должны быть проведены к 2010 году.

25. При рассмотрении вопроса о программах сертификации или ревизий для охраняемых районов следует учитывать опыт, накопленный в области реализации программ сертификации лесов. Сертификация, проводимая третьей стороной, может быть средством, содействующим повышению прозрачности отчетов перед субъектами деятельности об эффективности управления, и может обеспечивать более добросовестное управление. Актуальным в данном плане может быть также опыт, накопленный в рамках Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС).

***F. Обеспечение управления соответствующими охраняемыми районами таким образом, при котором сохраняются и расширяются компоненты лесного биоразнообразия, услуги и ценности***

26. Для обеспечения управления соответствующими охраняемыми районами в целях сохранения и расширения их компонентов лесного биоразнообразия, услуг и ценностей:

а) необходимо иметь план управления для каждого охраняемого района, обзор которого следует проводить периодически по мере необходимости, применяя при этом методы гибкого руководства;

б) поскольку леса производят промышленные товары и обеспечивают важные экосистемные товары и услуги, ценность экосистемных услуг должна быть отражена в стоимости лесных товаров. Следует изучить и реализовать возможности использования ценности экосистемных услуг в качестве источника доходов в лесных охраняемых районах, например, посредством установления тарифов на воду, введения налога на древесину, использования рекреационных возможностей;

с) следует поощрять привлечение добровольцев для расширения возможностей управления охраняемыми лесными районами;

д) Стороны должны проводить оценку потребностей в дополнительных финансовых ресурсах и в механизмах устойчивого финансирования для создания и введения в эксплуатацию лесных охраняемых районов;

е) следует стимулировать определение экономической ценности и проведение оценок товаров и услуг, обеспечиваемых лесными охраняемыми районами, в целях количественного определения нынешнего и потенциального вклада лесных охраняемых районов в достижение Целей развития на тысячелетие;

f) необходимо стимулировать создание международных кооперативных партнерств для оказания поддержки созданию лесных охраняемых районов и управлению ими;

g) в процессе планирования лесных охраняемых районов и управления ими следует учитывать прогнозы изменения климата.

-----